



ADVOCACIA GERAL DA UNIÃO
PROCURADORIA GERAL FEDERAL
PROCURADORIA FEDERAL ESPECIALIZADA JUNTO AO INPI
Rua Mayrink Veiga, 09, 22º andar – Centro – Rio de Janeiro – Cep 20.090-050
Tel.: (21) 3037-3731/3037-3208 – Fax.: (21) 3037-3206

Nota Nº 0301-2017-AGU/PGF/PFE/INPI/COOAD-LAM-2.15.1.8

PROCESSO Nº 52400.150375-2017-67

INTERESSADO: Coordenação de Relações Internacionais

ASSUNTO: Memorando de Entendimento sobre Cooperação em Propriedade Industrial entre o Instituto Nacional da Propriedade Industrial (INPI) e o Escritório de Propriedade Industrial da Rússia (Rospatent).

1. Em atenção ao solicitado às fls 30, na qual a Coordenação de Relações Internacionais aponta a substituição do logotipo do Escritório de Propriedade Intelectual da Rússia (ROSPATENT), consoante se infere da mensagem eletrônica de fls 29, além do envio na versão em Russo, em anexo ao presente, observo que as alterações mencionadas não alteram o conteúdo do documento já aprovado pela Procuradoria.
2. Portanto, sob aspecto jurídico-formal, o Memorando de Entendimento mantém os compromissos constantes das minutas examinadas às fls 03/04, 20/21v e 22/23.
3. Assim, IN CASU, não tenho qualquer ressalva.

Ao senhor Procurador-Chefe.

Rio de Janeiro, 14 de novembro de 2017.

LUIZ AUGUSTO
GOUVEA DE MELLO
FRANCO:26119226753

Assinado de forma digital por LUIZ
AUGUSTO GOUVEA DE MELLO
FRANCO:26119226753
Dados: 2017.11.14 15:17:15 -02'00'

Luiz Augusto Gouvêa de Mello Franco
Procurador-Federal

[illegible]



ADVOCACIA GERAL DA UNIÃO
PROCURADORIA-GERAL FEDERAL
PROCURADORIA FEDERAL ESPECIALIZADA JUNTO AO INPI
Rua Mayrink Veiga, 09, 22º andar - Centro - Rio de Janeiro - Cep 20.090-050
Tel.: (21) 3037-3731/3037-3208 - Fax.: (21) 3037-3206



Despacho Nº 0655/2017-AGU/PGF/PFE/INPI/COOAD-LBC-3.2.3

REFERÊNCIA: Processo Nº. 52400.150375-2017-67

1. Estou de acordo com a Nota Nº 0301-2017-AGU/PGF/PFE/INPI/COOAD-LAM-2.15.1.8, da lavra do Procurador Federal Luiz Augusto Gouvêa de Mello Franco, que opinou pela legalidade do memorando de entendimento tendo como celebrantes o INPI e o Serviço Federal de Propriedade Intelectual da Federação Russa.
2. Ressalte-se que versão anterior desse memorando já havia sido objeto de chancela por parte desta Procuradoria e que as alterações realizadas na presente não modificaram o conteúdo do documento já aprovado.
3. Por esse motivo, o signatário apõe a chancela no instrumento em apenso.
4. À COINT.

Rio de Janeiro, 16 de novembro de 2017.

Loris Baena Cunha Neto
Procurador-Chefe

LORIS BAENA
CUNHA
NETO:00509796982

Assinado de forma digital por LORIS
BAENA CUNHA NETO:00509796982
DN: c=B, o=ICP-Brasil, ou=Secretaria da
Receita Federal do Brasil - RFB,
ou=ARCOBREGO, ou=RS e=CPF ALI,
cn=LORIS BAENA CUNHA
NETO:00509796982
Date: 2017.11.16 17:01:27 -03'00'



MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

entre o

**INSTITUTO NACIONAL DA PROPRIEDADE INDUSTRIAL
(REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL)**

e o

**SERVIÇO FEDERAL DE PROPRIEDADE INTELECTUAL
(FEDERAÇÃO RUSSA)**

O Instituto Nacional da Propriedade Industrial (República Federativa do Brasil) e o Serviço Federal de Propriedade Intelectual (Federação Russa), doravante designados individualmente como “a Parte” e coletivamente como “as Partes”;

RECONHECENDO que a propriedade intelectual desempenha um papel importante na promoção de uma economia nacional e global forte;

INCENTIVANDO o investimento econômico na inovação e promovendo o espírito empreendedor no que se refere aos desafios criados pela sociedade do conhecimento e à introdução de novas tecnologias; e

DESEJANDO fortalecer os sistemas existentes de propriedade intelectual ao estabelecer um mecanismo para realizar conjuntamente atividades cooperativas

CHEGARAM AO SEGUINTE ENTENDIMENTO MÚTUO:



I. OBJETIVO

1. O objetivo deste Memorando é estabelecer um quadro geral para a cooperação bilateral entre as Partes. As atividades previstas no presente Memorando visam melhorar a administração e a eficácia dos sistemas de propriedade intelectual dos Estados das Partes através de intercâmbios de informações e melhores práticas, bem como através de outras atividades de cooperação.

II. COOPERAÇÃO TÉCNICA

2. Com este objetivo, as Partes contemplam as seguintes áreas de cooperação:

- a. Intercâmbio de informações sobre a legislação dos Estados das Partes no campo da propriedade intelectual e as tendências do seu desenvolvimento;
- b. Intercâmbio de informações e experiências sobre procedimentos de concessão de proteção legal aos direitos de propriedade intelectual, em particular, na busca de patentes e práticas de atividades de exame.;
- c. Intercâmbio de experiências em matéria de gestão e funcionamento das Partes, incluindo recursos humanos, formação profissional avançada, finanças e controle de qualidade;
- d. Intercâmbio de experiências e melhores práticas em capacitação de especialistas no campo da propriedade intelectual;
- e. Colaboração na divulgação das melhores práticas e realização de eventos conjuntos, incluindo conferências científicas e práticas, mesas redondas, webinars, visando aumentar a conscientização pública no campo da propriedade intelectual; e
- f. Outras áreas de cooperação que venham a ser acordadas pelas Partes.

III. IMPLEMENTAÇÃO

3. As atividades específicas de acordo com as áreas de cooperação mencionadas no parágrafo 2 deste Memorando e sua implementação serão previstas nos planos de trabalho correspondentes.



4. Qualquer notificação relativa à implementação deste Memorando será por escrito e conterá uma referência a este Memorando.

5. Cada Parte designará um representante para ser a pessoa de contato em relação a todos os assuntos relacionados à implementação deste Memorando e indicará o número de telefone, e-mail e endereço postal desta pessoa de contato para a outra Parte.

6. Cada Parte informará o outro quando houver uma mudança na pessoa de contato ou nos detalhes de contato.

IV. RECURSOS FINANCEIROS

7. Cada Parte arcará com as suas próprias despesas decorrentes deste Memorando, tais como despesas de viagem, diárias e outros custos incorridos pelos respectivos funcionários. As despesas adicionais relacionadas à organização de atividades específicas serão arcadas pela Parte responsável pela organização do evento.

8. Toda cooperação no âmbito deste Memorando, incluindo a implementação de qualquer tipo de atividade, está sujeita à disponibilidade dos recursos necessários, das prioridades orçamentárias e do acordo mútuo de ambas as Partes.

V. ALTERAÇÕES

9. Este Memorando poderá ser alterado mediante acordo mútuo por escrito das Partes.

VI. VIGÊNCIA

10. Este Memorando entrará em vigor a partir do dia seguinte à assinatura dos representantes das duas Partes e terá duração de cinco anos.

11. Qualquer uma das Partes pode rescindir o presente Memorando mediante notificação por escrito com antecedência de noventa (90) dias para a outra Parte.

VII. LEGISLAÇÃO NACIONAL E ACORDOS INTERNACIONAIS

12. Este Memorando não constitui um acordo internacional e não se destina a criar direitos e obrigações juridicamente vinculativos nos termos do direito internacional.

13. Este Memorando está sujeito a todas as leis e regulamentos aplicáveis nos respectivos países e não afeta os direitos e obrigações de ambas as Partes nos termos dos acordos existentes aos quais as Partes possam estar envolvidas.

Assinado no Rio de Janeiro, em _____ de novembro de 2017, em duplicado, em português, russo e inglês. No caso de diferenças na interpretação deste Memorando, a versão em inglês será usada.

PELO INSTITUTO NACIONAL DA
PROPRIEDADE INDUSTRIAL
(REPÚBLICA FEDERATIVA DO
BRASIL)

PELO SERVIÇO FEDERAL DE
PROPRIEDADE INTELECTUAL
(FEDERAÇÃO RUSSA)

Sr. Luiz Otávio Pimentel
Presidente

Sr. Grigory Ivliev
Diretor Geral

A handwritten signature, possibly "P.I.", is written over a circular stamp in the bottom right corner of the page.



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between the

**NATIONAL INSTITUTE OF INDUSTRIAL PROPERTY
(FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL)**

and the

**FEDERAL SERVICE FOR INTELLECTUAL PROPERTY
(RUSSIAN FEDERATION)**

The National Institute of Industrial Property (Federative Republic of Brazil) and the Federal Service for Intellectual Property (Russian Federation), hereinafter individually referred to as “the Party” and collectively referred to as “the Parties”;

RECOGNIZING that intellectual property plays an important role in promoting a strong national and global economy;

ENCOURAGING economic investment in innovation and fostering entrepreneurial spirit with regard to the challenges created by the knowledge-based society and the introduction of new technologies; and

DESIRING to strengthen existing intellectual property systems by establishing a mechanism to jointly undertake cooperative activities;

HAVE REACHED THE FOLLOWING MUTUAL UNDERSTANDING:



I. OBJECTIVE

1. The purpose of this Memorandum is to establish a general framework for bilateral cooperation between the Parties. The activities intended under this Memorandum are aimed at improving the administration and effectiveness of the intellectual property systems of the States of the Parties through exchanges of information and best practices as well as through other cooperative activities.

II. TECHNICAL COOPERATION

2. With this stated purpose, the Parties contemplate the following areas of cooperation:

- a. Exchange of information on the legislation of the States of the Parties in the field of intellectual property and the trends of its development;
- b. Exchange of information and experience on procedures on granting legal protection to intellectual property rights, in particular, on patent search and practices of examination activities;
- c. Exchange of experiences in respect of management and functioning of the Parties, including human resources, advanced professional training, finances and quality control;
- d. Exchange of experience and best practices in training of specialists in the field of intellectual property;
- e. Collaboration on the dissemination of best practices and conduction of joint events, including scientific and practical conferences, round tables, webinars, aimed at increasing public awareness in the field of intellectual property; and
- f. Other areas of cooperation as may be agreed upon by the Parties.

III. IMPLEMENTATION

3. Specific activities in accordance with the areas of cooperation mentioned in paragraph 2 of this Memorandum and implementation thereof will be provided for in corresponding working plans.

4. Any notification concerning the implementation of this Memorandum will be in writing and will contain a reference to this Memorandum.

5. Each Party will designate a representative to be the contact person in respect of all matters related to the implementation of this Memorandum, and will indicate the telephone number, e-mail and mailing address of this contact person to the other Party.

6. Each Party will inform the other when there is a change to either the contact person or to his contact details.

IV. FINANCIAL RESOURCES

7. Each Party will bear its own expenses resulting from this Memorandum, such as travel expenses, daily allowances and further costs incurred by their respective staff members. Additional expenses related to the organization of specific activities will be borne by the Party responsible for the organization of the event.

8. All cooperation under this Memorandum, including implementation of any type of activity, is subject to availability of the required funds, budget priorities and mutual agreement of both Parties.

V. AMENDMENTS

9. This Memorandum may be amended upon mutual written agreement of the Parties.

VI. DURATION

10. This Memorandum will come into effect from the day following the signature of the representatives of both Parties and will last for five years.

11. Either Party may terminate this Memorandum by giving ninety (90) days advance written notice to the other Party.



VII. NATIONAL LEGISLATION AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

12. This Memorandum does not constitute an international agreement and is not intended to create any legally binding rights and obligations under international law.

13. This Memorandum is subject to all applicable laws and regulations in the respective countries and does not affect the rights and obligations of both Parties under existing agreements to which either Party may be involved.

Signed in Rio de Janeiro, on November ____, 2017, in duplicate, each in Portuguese, Russian and English languages. In the event of differences when interpreting this Memorandum, the English version will be used.

FOR THE NATIONAL INSTITUTE
OF INDUSTRIAL PROPERTY
(FEDERATIVE REPUBLIC OF
BRAZIL)

FOR THE FEDERAL SERVICE FOR
INTELLECTUAL PROPERTY
(RUSSIAN FEDERATION)

Mr. Luiz Otávio Pimentel
President

Mr. Grigory Ivliev
Director General





МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

между

**НАЦИОНАЛЬНЫМ ИНСТИТУТОМ ПРОМЫШЛЕННОЙ
СОБСТВЕННОСТИ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА БРАЗИЛИЯ)**

и

**ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБОЙ ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

Национальный институт промышленной собственности (Федеративная Республика Бразилия) и Федеральная служба по интеллектуальной собственности (Российская Федерация), в дальнейшем по отдельности именуемые Стороной и совместно именуемые Сторонами,

ПРИЗНАВАЯ, что интеллектуальная собственность играет важную роль в стимулировании сильной национальной и глобальной экономики,

СПОСОБСТВУЯ привлечению экономических инвестиций в инновации и содействуя предпринимательскому духу в отношении вызовов, созданных обществом, основанном на знаниях, и внедрению новых технологий и

СТРЕМЯСЬ к укреплению существующих систем интеллектуальной собственности путем создания механизма осуществления совместных мероприятий,

ПРИШЛИ К взаимопониманию о нижеследующем:



I. ЦЕЛЬ

1. Целью настоящего Меморандума является установление общих принципов двустороннего сотрудничества между Сторонами. Мероприятия, проводимые в соответствии с настоящим Меморандумом, направлены на совершенствование администрирования и повышение эффективности систем интеллектуальной собственности государств Сторон путем обмена информацией и передовыми практиками, а также проведения других совместных мероприятий.

II. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

2. В соответствии с заявленной целью Стороны предусматривают следующие направления сотрудничества:

- a. Обмен информацией о законодательстве государств Сторон в сфере интеллектуальной собственности и о тенденциях его развития;
- b. Обмен информацией и опытом по процедурам предоставления правовой охраны объектам интеллектуальной собственности, в частности, в области патентного поиска и практики проведения экспертизы;
- c. Обмен опытом по вопросам управления и функционирования Сторон, в том числе в отношении кадровой политики, повышения квалификации, финансирования и контроля качества;
- d. Обмен опытом и передовыми практиками по обучению специалистов в области интеллектуальной собственности;
- e. Сотрудничество по распространению передовых практик и проведению совместных мероприятий, в том числе научно-практических конференций, круглых столов, вебинаров, нацеленных на повышение общественной осведомленности в области интеллектуальной собственности; и
- f. Другие направления сотрудничества, согласованные Сторонами.

III. РЕАЛИЗАЦИЯ

3. Конкретные мероприятия в соответствии с направлениями сотрудничества, упомянутыми в пункте 2 настоящего Меморандума, и их реализация будут предусмотрены в соответствующих рабочих планах.



4. Любое уведомление в отношении применения настоящего Меморандума будет осуществляться в письменной форме и содержать ссылку на настоящий Меморандум.

5. Каждая Сторона назначит представителя, который будет являться контактным лицом в отношении всех вопросов, связанных с применением настоящего Меморандума, и укажет другой Стороне номер телефона, факса, адрес электронной почты и почтовый адрес данного контактного лица.

6. Каждая Сторона уведомит другую в случае, если контактное лицо или его контактные данные изменятся.

IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ

7. Каждая Сторона будет самостоятельно оплачивать расходы, вытекающие из применения настоящего Меморандума, такие как расходы на проезд, суточные и другие расходы, понесенные сотрудниками Стороны. Дополнительные расходы, связанные с организацией конкретных мероприятий, будут покрываться за счет Стороны, ответственной за проведение мероприятия.

8. Сотрудничество в рамках настоящего Меморандума, в том числе реализация любого вида мероприятий, осуществляется при условии наличия необходимых средств, бюджетных приоритетов и по взаимному согласию обеих Сторон.

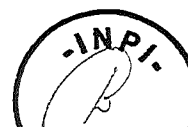
V. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

9. В настоящий Меморандум могут быть внесены изменения по взаимному письменному согласию Сторон.

VI. СРОК ПРИМЕНЕНИЯ

10. Настоящий Меморандум применяется со дня, следующего за днем подписания представителями обеих Сторон, и действует в течение пяти лет.

11. Любая из Сторон может прекратить применение настоящего Меморандума, уведомив об этом другую Сторону за девяносто (90) дней в письменной форме.



ВII. НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ

12. Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает прав и обязательств, регулируемых международным правом.

13. Настоящий Меморандум применяется в соответствии с действующим законодательством государств Сторон и не затрагивает прав и обязательств обеих Сторон, вытекающих из действующих соглашений, участниками которых они являются.

Подписано в Рио-де-Жанейро ____ ноября 2017 г. в двух экземплярах, каждый на португальском, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий при толковании настоящего Меморандума используется текст на английском языке.

ЗА НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ
ПРОМЫШЛЕННОЙ
СОБСТВЕННОСТИ
(ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА
БРАЗИЛИЯ)

ЗА ФЕДЕРАЛЬНУЮ СЛУЖБУ ПО
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)

Луис Отавио Пиментел
Президент

Григорий Ивлиев
Руководитель

